



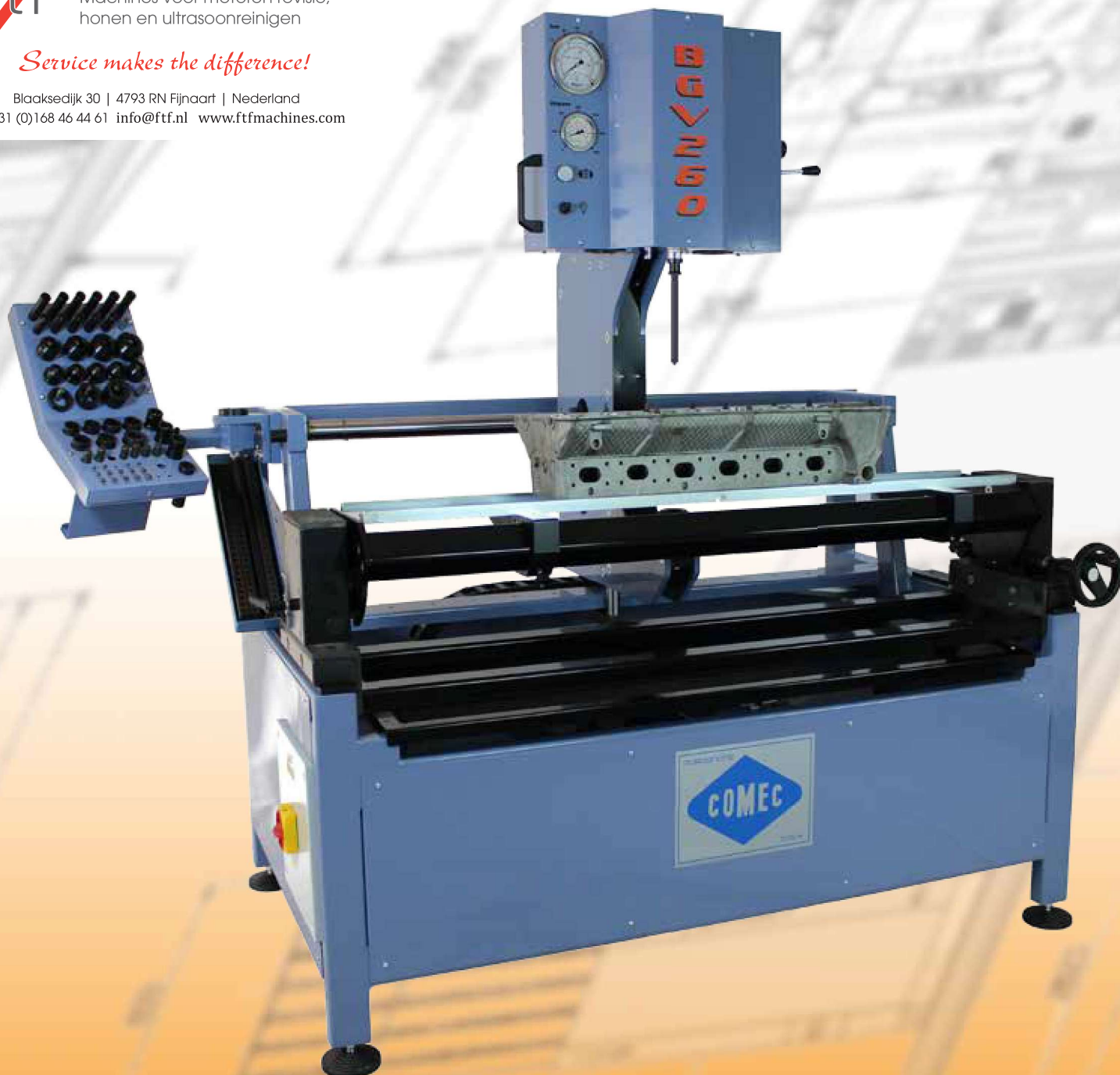
BGV260



fijntechniek **fijnaart** b.v.
Machines voor motoren revisie,
honen en ultrasoonreinigen

Service makes the difference!

Blaaksedijk 30 | 4793 RN Fijnaart | Nederland
tel. +31 (0)168 46 44 61 info@ftf.nl www.ftfmachines.com



PRESSA PER GUIDE VALVOLE TESTATE
CYLINDER HEAD GUIDES PRESS
PRESSE POUR GUIDES SOUPAPES DE CULASSES
PRESA PARA GUÍA VÁLVULA DE CULATAS



- Manometri di misurazione della forza di lavoro separati
- *Separate measuring manometers of working pressure*
- Manomètres de mesurage de la pression de travail séparés
- *Manómetros de medida de la presión de trabajo separados*

- Volantino di regolazione altezza di lavoro •
- *Handwheel for adjustable working height* •
- Volant de réglage de la hauteur de travail •
- *Volante de ajuste de altura de trabajo* •

- Leva comando con valvola di regolazione •
- *Actuating lever with regulating valve* •
- Levier de commande avec vanne de régulation •
- *Palanca de accionamiento con valvula de regulación* •

- Pratico ed ordinato leggito porta attrezzatura
- *Practical and tidy equipment tray*
- Pratique et ordonné pupitre pour l'équipement
- *Practica y ordenada bandeja para equipos*

- Efficiente sistema di illuminazione LED
- *Efficient LED lightening system*
- Efficace système d'éclairage
- *Eficiente sistema de iluminación LED*

- Culla porta testata orientabile con volantino •
- *Swivelling cylinder head cradle by handwheel* •
- Berceau porte culasses pivotante avec volant •
- *Cuna porta culata giratoria por volante* •

Dati tecnici	Specifications	Caractéristiques	Datos técnicos	BGV260
Movimento orizzontale	<i>Horizontal movement</i>	Mouvement horizontal	<i>Movimiento horizontal</i>	1100 mm
Movimento verticale	<i>Vertical movement</i>	Mouvement vertical	<i>Movimiento vertical</i>	50 mm
Corsa cilindro superiore	<i>Upper cylinder stroke</i>	Course du cylindre supérieur	<i>Movimiento cilindro superior</i>	260 mm
Rotazione tavola	<i>Table rotation</i>	Rotation de la table	<i>Rotación de la mesa</i>	± 50°
Pressione di lavoro	<i>Working pressure</i>	Pression de travail	<i>Presión de trabajo</i>	180 bar
Forza di lavoro	<i>Working force</i>	Force de travail	<i>Fuerza de trabajo</i>	0 - 6 ton
Potenza motore	<i>Motor power</i>	Puissance moteur	<i>Potencia Motor</i>	1,5 kW
Connessione elettrica	<i>Electric voltage</i>	Voltage electric	<i>Voltaje Eléctrico</i>	230V, 1pH, 50Hz
Dimensioni (LxLxH)	<i>Dimensions (LxWxH)</i>	Dimensions	<i>Dimensiones</i>	1600 x 900 x 1700 mm
Peso	<i>Weight</i>	Poids	<i>Peso</i>	480 Kg



BGV260 è la soluzione più pratica, rapida e precisa per le operazioni di sostituzione delle guide valvola delle testate motore. Le particolari caratteristiche tecniche, unite alla robustezza costruttiva ed alla generosa capacità di lavoro, offrono la possibilità di intervenire su un'ampia tipologia di testate, dai piccoli motori di autoveicoli sino ai grossi diesel dei veicoli industriali. Il sistema combinato idraulico/meccanico permette al cilindro idraulico superiore di premere in maniera uniforme sulla guida da estrarre e, nel contempo, sollevare il corpo pressa fino ad appoggiarsi nella parte inferiore alla cella di carico che determina la pressione di lavoro. Il valore rilevato dalla cella di carico è indicato dal preciso sistema di misurazione della pressione tramite due manometri separati, uno destinato a pressioni contenute, espresso in Kg ed il secondo per la lettura di valori più elevati, espresso in tonnellate. In questo modo, l'operatore conosce la corretta pressione di esercizio, che può essere regolata agendo sulla valvola dedicata, fino ad un massimo di 5 ton. La robusta culla offre un appoggio stabile e sicuro alla testate che, con il volantino laterale, può essere ruotata fino a $\pm 50^\circ$ per trovare la posizione di lavoro ottimale. L'efficiente sistema di illuminazione a LED ed il comodo pannello laterale porta attrezzatura completano la dotazione della macchina.

BGV260 est la solution la plus pratique, rapide et précise pour les opérations de remplacement des guides de soupapes des culasses moteur. Les caractéristiques techniques particulières, associées à une construction robuste et à une capacité de travail généreuse, offrent la possibilité d'intervenir sur une large gamme de culasses, à partir des moteurs de petits véhicules jusqu'aux gros moteur diesel des véhicules industriels. Le système hydraulique mécanique combiné permet au vérin hydraulique supérieur de se presser uniformément sur le guide à extraire et, simultanément, de soulever le corps de la presse pour qu'il se repose dans la partie inférieure du cellule de charge qui détermine la pression du travail. La valeur détectée par la cellule de charge est indiquée par le précis système de mesure de pression au moyen de deux manomètres séparés, l'un pour les pressions limitées, exprimé en kg, et l'autre pour la lecture de valeurs plus élevées, exprimé en tonnes. De cette manière, l'opérateur connaît la pression de fonctionnement correcte qui peut être ajustée en agissant sur la vanne dédiée, jusqu'à un maximum de 5 tonnes. Le berceau robuste offre un support stable et sûr aux culasses et, avec le volant latéral, peut être pivoté jusqu'à $\pm 50^\circ$ pour trouver la position de travail optimale. Le système d'éclairage à LED efficace et le tiroir à outils pratique complètent l'équipement de la machine.

BGV260 is the most practical, quick and precise solution for valve guide replacement operations and on cylinder heads. The particular technical characteristics, together with the robust construction and generous work capacity, offer the possibility to operate on a wide range of headers, from small motor vehicles to large diesel vehicles of industrial vehicles. The combined hydraulic/mechanical system allows the upper hydraulic cylinder to press uniformly on the guide to be extracted and, at the same time, lift the press body up to rest in the lower part of the load cell which determines the working pressure. The value detected by the load cell is indicated by the precise pressure measurement system by means of two separate pressure gauges, one for limited pressures, expressed in Kg, and the second for reading higher values, expressed in tonnes. In this way the operator knows the correct operating pressure that can be adjusted by acting on the dedicated valve, up to a maximum of 5 tons. The robust cradle provides a stable and secure support to the head, even the heaviest and bulky ones and, with the side handwheel, can be rotated up to $\pm 50^\circ$ in order to find the optimal working position. The efficient LED lighting system and the convenient slide panel containing a large set of tools complete the machine's equipment.

BGV260 es la solución más práctica, rápida y precisa para las operaciones de reemplazo de la guía de válvula de las culatas. Las particulares características técnicas, junto con la robusta construcción y la generosa capacidad de trabajo, ofrecen la posibilidad de intervenir en una amplia gama de culatas, desde pequeños motores de vehículos hasta grandes diésel de vehículos industriales. El sistema combinado hidráulico/mecánico permite que el cilindro hidráulico superior presione uniformemente sobre la guía que se va a extraer y, al mismo tiempo, levanta el cuerpo de la prensa hasta apoyar en la parte inferior con la celda de carga, que determina la presión de trabajo. El valor detectado por la célula de carga se indica mediante el sistema de medición de presión por medio de dos manómetros separados, uno para presiones limitadas, expresado en Kg, y el segundo para valores más altos, expresados en toneladas. De esta forma, el operador conoce la presión de funcionamiento correcta ajustable actuando en la válvula dedicada, hasta un máximo de 5 toneladas. La cuna robusta proporciona un soporte estable y seguro para la culata y, con el volante lateral, se puede girar hasta $\pm 50^\circ$ para encontrar la posición de trabajo óptima. El eficiente sistema de iluminación LED y el práctico panel lateral portaherramientas completan los equipos de la máquina.

Dotazione standard	Standard equipment	Équipement standard	Dotación standard
• Centralina idraulica • Sistema di lettura pressione di lavoro con 2 manometri • Culla orientabile con appoggi regolabili • Set puntali premi-guida • Cassetto porta attrezzatura • Faretti a LED integrati • Chiavi di servizio • Libretto istruzioni	• Hydraulic unit • Working pressure reading system with 2 pressure gauges • Swivel cradle with adjustable supports • Set of push-guide tips • Equipment drawer • Integrated LED spotlights • Wrench set • Instruction manual	• Groupe hydraulique • Système de lecture de la pression de travail avec 2 manomètres • Berceau pivotant avec supports réglables • Jeu de pointes presse-guide • Tiroir porte équipement • Projecteurs à LED intégrés • Clés de service • Manuel d'instruction	• Unidad hidráulica • Sistema de lectura de presión de trabajo con 2 manómetros • Cuna giratoria con soportes ajustables • Conjunto de prensa-guía • Cajón porta equipos • Focos LED integrados • Llaves de servicio • Manual de instrucciones



fijntechniek **fij**naart b.v.
Machines voor motoren revisie,
honen en ultrasoonreinigen

Service makes the difference!

Blacksedijk 30 | 4793 RN Fijnaart | Nederland
tel. +31 (0)168 46 44 61 info@ftf.nl www.ftfmachines.com

COMEC srl – Corso Italia 55/A – 33080 Porcia / PN – Italy
Tel. + 39 0434.921101 – Fax + 39 0434.922877 – e-mail: comec@comecpn.com – www.comecpn.com